

# PODCAST FRENCH TO GO

## Saison 2 - Episode 65

### Les langues étrangères - partie 2

Bonjour à tous ! Alors, oui, je sais, j'ai raté une semaine - ça veut dire que je n'ai pas publié d'épisode dimanche dernier. Mais j'ai deux très bonnes excuses ! Enfin, pour moi, ce sont de très bonnes raisons. C'est vrai que j'aurais pu m'organiser à l'avance, c'est-à-dire enregistrer un épisode avant mais... je n'ai pas eu le temps.

Et donc, mes deux bonnes excuses sont : la première, j'étais en France, en vacances, chez mes parents, pendant dix jours. Et j'avais décidé à l'avance, j'avais choisi, j'avais pris la décision de ne pas travailler, ou de ne presque pas travailler en France. J'ai donné quelques cours sur Zoom, j'ai annulé mes cours privés et tout le reste, je l'ai mis sur pause. Donc j'ai fait une pause.

Ma deuxième bonne raison est que j'ai fêté mon anniversaire... et un sacré anniversaire ! 50 ans ! Ça va ? Ce sont de bonnes excuses, non ?

De toute façon, si vous écoutez cet épisode, ça veut dire que vous ne m'en voulez pas, vous n'êtes pas fâchés, énervés, en colère contre moi. J'espère que vous avez trouvé autre chose à écouter ou à faire dimanche dernier, si vous attendiez l'épisode du podcast.

Me revoilà donc avec l'épisode 65. Je vous parlerai bien sûr de mon voyage en France, mais pas aujourd'hui, parce que dans le dernier épisode, je vous ai promis de parler des langues étrangères. J'ai commencé à en parler et j'ai compris que j'avais beaucoup de choses à dire sur le sujet, qu'un seul épisode ne suffirait pas, ne serait pas assez. Donc me voilà à parler des langues étrangères, et plus précisément des astuces, des façons, des meilleures façons, pour apprendre mieux, pour se souvenir mieux, et donc pour améliorer son niveau.

Alors je vais bien sûr parler du français mais je pense que vous pouvez utiliser toutes ces astuces, ces trucs dont je vais vous parler, avec toutes les autres langues que vous apprenez : l'espagnol, le russe, le danois, le chinois... enfin, je ne sais pas pour le chinois, j'imagine que c'est très différent.

On commence.

La première astuce, la première idée est que vous devez créer un environnement francophone. Ça veut dire que vous devez essayer de mettre le français dans votre vie au quotidien, tous les jours.

Evidemment, c'est facile, c'est plus facile quand on habite dans un pays où on parle français, en France, en Belgique, dans une partie de la Suisse, ou dans quelques pays africains. Mais même si vous n'habitez pas dans un pays francophone, c'est aussi possible de créer un environnement, d'ajouter des choses françaises dans votre vie de tous les jours. Par exemple, bien sûr, la musique. Ecoutez de la musique ! Même si vous ne comprenez pas du tout les paroles, ou pas beaucoup, ce n'est pas grave.

Vous entendez la langue, vous entendez la mélodie de la langue. Vous verrez que vous allez comprendre de plus en plus, et donc c'est important. Et si en plus vous chantez en même temps, alors là, c'est parfait ! Vous allez vous habituer, vous allez prendre l'habitude de parler en français.

Donc, la musique. Dans la même idée, regardez des films ou des séries francophones, ou des films ET des séries francophones. Alors, francophones... faites attention si vous regardez des films québécois, qui viennent du Québec au Canada, le français y est quand même très différent. L'accent est très différent, il y a beaucoup de mots différents, et donc si votre objectif est d'apprendre le français d'Europe, évitez les films québécois, et regardez plutôt des films et séries belges, français, suisses.

Vous pouvez en trouver gratuitement sur le site de TV5 Monde plus.

Vous pouvez regarder ces films avec des sous-titres dans votre langue ou en anglais, comme vous le voulez. Vous entendrez toujours du français et c'est ce qui est le plus important, même si vous ne comprenez pas tout, ou pas grand chose, ou vraiment rien du tout. Entendre la langue, c'est important.



Et vous allez prendre l'habitude d'entendre du français et vous verrez qu'avec le temps, vous comprendrez de plus en plus. Dernièrement, j'ai eu une petite conversation avec une ancienne étudiante, qui parle bien français et qui aime regarder des films français, et qui me demandait mon avis sur les sous-titres. Donc, est-ce qu'à mon avis il vaut mieux ne pas mettre de sous-titres du tout, et regarder complètement en français, ou mettre des sous-titres en français, ou encore mettre des sous-titres en anglais ou dans sa langue. Et je lui ai répondu que tout dépendait bien entendu de son niveau. Quand on vient juste de commencer, ce n'est pas intéressant de regarder un film français sans sous-titres parce qu'on ne va rien comprendre et ce sera plus frustrant qu'autre chose. Mais quand on a un niveau suffisant, un assez bon niveau, ça peut être intéressant de se lancer un défi... un défi c'est un challenge en français. Ça peut être intéressant d'essayer de regarder un film en français uniquement pour voir ce que vous comprenez, pour évaluer votre niveau. Mais ma réponse à mon étudiante était surtout une question : pourquoi est-ce qu'elle regarde des séries françaises ? Pour se faire plaisir ? Pour apprendre ? Pour allier - c'est-à-dire pour combiner, mélanger - le plaisir à l'apprentissage ? Selon les cas, ma réponse est différente. Si vous voulez surtout travailler votre français, regardez sans sous-titres ou avec des sous-titres en français, si c'est possible. Si vous voulez vous faire plaisir, ou si vous voulez vous faire plaisir et travailler votre français en même temps, regardez le film avec des sous-titres dans une langue que vous maîtrisez, que vous comprenez bien. Je dis ça parce que, parfois, quand on se force, quand on se lance un défi, un challenge, et que c'est trop difficile, on va abandonner après. Et il y a aussi beaucoup de différences entre les films. Les comédies romantiques sont faciles à comprendre dans toutes les langues, même quand on ne comprend pas très bien la langue. Pour les films policiers, les films à suspense et bien sûr les films philosophiques, ce sera plus compliqué de suivre le film, de comprendre l'histoire si vous ne comprenez pas tout ce qui se dit. Et enfin, quand l'histoire se passe dans un milieu où les gens parlent très vite et principalement en argot (l'argot, c'est "slang" en français), alors là, évidemment, c'est presque impossible pour une personne qui ne maîtrise pas parfaitement la langue de comprendre. Donc, pour résumer, si vous regardez des films et séries en français, faites-vous plaisir avant tout !

Je mets la musique et le cinéma de côté et maintenant je vais vous parler d'astuces plus pratiques, plus techniques, de choses à faire au quotidien. C'est moins pour le plaisir. C'est plus pour pratiquer votre français, je vais dire "entretenir", ça veut dire maintenir, garder, conserver votre niveau. Ne pas oublier, donc.

Alors vous avez différentes possibilités. Des choses très simples et des choses un peu plus difficiles. Je vous conseille de choisir, enfin... d'essayer un peu tout, et de choisir ensuite ce qui vous convient, ce qui vous va. Si c'est quelque chose qui ne vous est pas agréable, si c'est désagréable, alors ce n'est pas la peine. L'idée est quand même de continuer et de passer un bon moment.

Pour les plus courageux, pour les personnes qui ont du courage, essayez de mettre votre téléphone portable en langue française. Comme ça, vous allez voir tout ce que vous faites au quotidien sur votre portable en français : quand on vous appelle, quand vous envoyez un message, quand vous utilisez la calculatrice, l'agenda etc etc. Ce sera un peu dur au début, mais vous allez voir, vous vous habituerez. Si vous utilisez l'application GPS Waze, vous pouvez aussi la mettre en français. Evidemment, il faut avoir appris avant des choses comme "à droite, à gauche, tournez" etc, pour ne pas avoir d'accident ou ne pas vous tromper de route.

Maintenant, une astuce que je vous recommande : chaque fois que vous faites quelque chose, que vous voyez quelque chose, que vous achetez quelque chose, essayez de le dire en français. Et pas juste le mot, non. Pas juste heu... Par exemple, si vous allez dans un magasin et que vous regardez les vêtements, et que vous voyez une robe, ne dites pas juste "une robe". Dites par exemple : "J'aime beaucoup cette robe", "Je veux acheter cette robe", "je trouve cette robe très jolie", "Cette robe est très chère" ou bien "J'ai déjà une robe comme celle-là". Ça peut être très simple "J'aime la couleur". Ça peut être plus compliqué : "Je dois demander s'ils ont ma taille." Tout dépend de votre niveau. Mais en tout

cas, essayez de faire une phrase. C'est très facile pour les objets du quotidien, parce que vous les voyez tout le temps, mais aussi les actions que vous faites chaque jour (manger, cuisiner, se brosser les dents, regarder la télé etc). Par exemple, quand vous partez au travail et que vous prenez votre sac, dites tout haut "Je prends mon sac et je pars au travail". Dans la rue, vous pouvez dire "Il y a beaucoup de voitures". Vous pouvez parler du temps qu'il fait : "Ah, il fait beau aujourd'hui, ah, il fait froid aujourd'hui." L'idée est de commenter votre quotidien. Et le mieux, le plus efficace, le plus intéressant, c'est de dire les phrases à voix haute, de le dire vraiment. Je sais, vous ne parlez à personne. Mais c'est important, pas seulement de dire la phrase dans votre tête, c'est aussi important d'habituer votre bouche, votre langue, votre mâchoire à prononcer du français. Donc, quand c'est possible, quand vous êtes seul/e, parlez à voix haute, pas dans votre tête ! Faites des commentaires sur votre vie en français. Et si vous ne trouvez pas tous les mots, ce n'est pas grave. Si vous n'êtes pas sûr du verbe, pas sûr de la conjugaison, ce n'est pas grave. Cherchez dans le dictionnaire, tout de suite si vous le pouvez, ou plus tard. La prochaine fois que vous faites cette activité, ou que vous prenez ou achetez cet objet, vous vous souviendrez, vous saurez comment le dire. Et avec le temps, ce sera de plus en plus facile parce que... et bien, malheureusement, oui, c'est un peu triste, mais il faut le dire, il faut l'avouer, en général, on fait toujours la même chose ! Notre vie est assez répétitive, il y a beaucoup de répétitions dans notre vie, et donc pour apprendre une langue, c'est pratique !

Voilà donc quelques astuces, quelques idées pour pratiquer votre français tous les jours, ou toutes les semaines. J'espère que vous avez trouvé des idées intéressantes... et que vous allez essayer de les mettre en pratique, que vous allez les essayer. Si c'est le cas, ce serait vraiment super, hyper, vraiment vraiment sympa de m'écrire, de m'envoyer un email ou de laisser un commentaire pour dire si ça vous a aidé, ou pas. Et si vous avez d'autres idées, partagez-les ! Ecrivez-les, comme ça, d'autres personnes pourront en profiter.

Merci de m'avoir écoutée, jusqu'au bout ! C'était un épisode assez long, cette semaine.

Je vous souhaite une excellente journée ou soirée et je vous dis à très bientôt sur le podcast French To Go. N'oubliez pas de "liker", de partager, de laisser un commentaire. Et la prochaine fois que vous avez 10 ou 15 minutes de libre, écoutez un autre épisode !

*The French to Go Podcast is produced by French Carte - Delphine Woda / [www.frenchcarte.com](http://www.frenchcarte.com), frenchcarte@gmail.com - Sound : <http://www.freesound.org/people/klankbeeld/>*



*Creative Commons Attribution – NonCommercial NoDerivatives 4.0 International License*